

*Dans l'éventualité d'un conflit entre les versions anglaise et française de la présente politique, la version anglaise aura préséance.*

## Politique de confidentialité XtraMath

### Introduction

XtraMath a à cœur de protéger vos Données à caractère personnel. Nous respectons strictement la présente Politique de confidentialité, laquelle explique quelles données d'utilisateurs nous collectons et l'utilisation que nous en faisons. La présente politique et nos [Conditions d'utilisation](#) constituent ensemble nos « Conditions ». Nous pourrions être amenés à changer ces Conditions de temps en temps. Si tel était le cas, nous en avertirions nos utilisateurs comme spécifié dans nos Conditions d'utilisation.

*Cette politique est entrée en vigueur le 25 mai 2018 et remplace notre [précédente politique de confidentialité](#).*

### Résumé

- Nous collectons le minimum de données nécessaire à l'exploitation de notre programme.
- Nous utilisons les Données à caractère personnel des parents et des enseignants pour exploiter notre programme et pour les contacter à ce propos, avec leur permission.
- Nous n'utilisons les Données à caractère personnel des élèves que pour exploiter notre programme.
- Les données d'élèves que nous utilisons pour améliorer notre programme sont dépersonnalisées.
- Nous protégeons les données des élèves et avons signé la [Promesse de protection des données des élèves](#) (Student Privacy Pledge).
- Nous ne faisons pas de publicité auprès des élèves, ne vendons pas leurs données, et n'effectuons aucun profilage à leur sujet.
- Nous respectons les lois en vigueur sur la protection des Données à caractère personnel, notamment les lois FERPA, COPPA et le RGPD.
- Nous ne vendons jamais les données des utilisateurs à des tiers.

### Données que nous collectons

XtraMath collecte le minimum de données nécessaire à l'exploitation de notre programme. Nous résumons ci-après les données que nous collectons sur les élèves, les enseignants et les parents. Pour connaître les données d'utilisateurs que nous recueillons et les utilisations que nous en faisons, voir la liste actualisée qui se trouve à l'annexe B, [Registre des traitements de données effectués](#).

## Définitions

- Les **Données** comprennent toutes les informations relatives à l'utilisation du système XtraMath par une personne ou une entité d'enseignement. Cela comprend, entre autres, les Données à caractère personnel, les métadonnées, les données relatives à l'utilisation et aux résultats obtenus.
- Les **Données à caractère personnel** comprennent toutes les données permettant d'identifier, directement ou indirectement, une personne physique. Par exemple : une adresse électronique sera toujours considérée comme une donnée personnelle ; en revanche, la classe d'un élève n'est généralement pas considérée comme une donnée personnelle, mais pourrait l'être lorsque combinée à d'autres informations.
- Une **École** désigne : toute école ; les enseignants représentant une école ; les districts scolaires et toute autre entité locale d'enseignement.

## Données des élèves

Nous recueillons le prénom d'un élève, sa classe et les paramètres d'utilisation du programme établis par le parent ou l'enseignant de l'élève. Quand l'élève utilise XtraMath, nous collectons des données relatives à son utilisation ou à ses résultats, par exemple, quand il ou elle s'est connecté(e), le nombre de réponses justes, et le temps mis pour trouver les réponses. Si l'élève se connecte par l'intermédiaire d'un fournisseur d'authentification unique comme Google, nous collectons son identifiant auprès de ce fournisseur, ce qui nous permet d'authentifier sa connexion. Nous **ne** collectons **pas** le courrier électronique que l'élève pourrait avoir utilisé comme identifiant de connexion.

D'autres informations personnelles sur les élèves pourraient se déduire des données que nous collectons. Par exemple, si un compte élève appartient à une classe donnée, nous pourrions en déduire l'école que fréquente cet élève.

## Données des parents

Nous collectons le nom et l'adresse électronique d'un parent qui s'inscrit pour créer un compte. Si le parent s'inscrit par l'intermédiaire d'un fournisseur d'authentification unique, nous collectons également l'identifiant qui nous permet d'authentifier sa connexion. Nous collectons également certaines métadonnées et certains paramètres de compte tels que fuseau horaire, langue utilisée pour l'inscription et paramètres e-mail.

Les parents fournissent un mot de passe quand ils créent un compte. Ce mot de passe est haché (brouillé) sur l'ordinateur de l'utilisateur avant d'être envoyé à XtraMath. Nous n'avons pas accès au mot de passe originel de l'utilisateur et nous ne pouvons pas l'obtenir à partir de la version hachée que nous recevons.

D'autres informations personnelles sur les parents pourraient se déduire des données que nous collectons. Par exemple, nous pourrions savoir qu'un parent dont le compte est lié à celui d'un élève est le parent ou le représentant légal de cet élève.

## Données des enseignants

Nous collectons les mêmes données pour les comptes enseignants que pour les comptes parents, avec quelques informations supplémentaires. Par exemple, nous recueillons le nom employé par les élèves pour s'adresser à l'enseignant, comme « Madame Martin ». Nous collectons également des informations relatives à chaque classe créée par l'enseignant, comme son nom et sa date de fin.

D'autres informations personnelles sur les enseignants pourraient se déduire des données que nous collectons. Par exemple, nous pourrions savoir dans quel école travaille l'enseignant sur la base de son adresse électronique.

## Utilisation et communication des données

XtraMath traite les données des utilisateurs pour créer et maintenir les comptes, pour fournir des activités pédagogiques aux élèves, pour établir et présenter des rapports sur ces activités aux enseignants et aux parents, et pour comprendre le fonctionnement de notre programme et améliorer son efficacité. Pour connaître précisément les données d'utilisateurs que nous recueillons et les utilisations que nous en faisons, se reporter à la liste actualisée de l'annexe B, [Registre des traitements de données effectués](#).

## Données des élèves

Les Données à caractère personnel des élèves sont utilisées en interne pour leur fournir des activités pédagogiques adaptées, et pour établir des comptes rendus sur leurs résultats à l'usage des parents et des enseignants. Il est possible que nous accédions aux Données à caractère personnel des élèves dans le cadre de nos activités de support client ou lorsque nous essayons de résoudre un problème qui nous a été signalé touchant notre programme.

## Données des parents et des enseignants

Les Données à caractère personnel des parents et des enseignants sont utilisées en interne à des fins d'inscription, et pour leur envoyer, uniquement avec leur autorisation, des rapports, des annonces et des alertes concernant le service XtraMath. Il se peut que nous accédions aux Données à caractère personnel des parents et des enseignants lorsque nous leur fournissons le support qu'ils ont demandé.

## Communication des Données à caractère personnel à des Tiers

Nous ne communiquons les Données à caractère personnel à des Tiers que dans les circonstances suivantes :

- *Lorsque c'est l'utilisateur qui demande la divulgation*, comme quand un enseignant partage sa classe avec un autre enseignant.
- *Lorsque le tiers est un fournisseur de services de confiance*, et que les données demandées sont nécessaires à la prestation de ces services. Nous évaluons soigneusement nos fournisseurs de services et leurs pratiques relatives à la sécurité. Pour de plus amples informations, voir l'annexe A, [Liste des fournisseurs tiers](#).
- *Lorsque cela est requis par la loi ou une décision de justice*.
- *Dans le cas où il y aurait une création de co-entreprise, une fusion ou une vente impliquant un tiers*. Ce tiers devrait respecter nos Conditions, dont notre Politique de confidentialité, en ce qui concerne tous les comptes existants. Nous vous notifierons de la communication de vos données à ce tiers.

XtraMath ne divulgue jamais de Données à caractère personnel pour la publicité de tiers quelle qu'elle soit.

## Utilisation de données dépersonnalisées

Nous sommes susceptibles d'utiliser en interne des données d'utilisation dépersonnalisées pour analyser et améliorer nos services pédagogiques, ou pour développer de nouveaux produits ou de nouvelles fonctions. Nous ne tenterons jamais d'individualiser des données qui ont été dépersonnalisées.

Nous pourrions divulguer des données dépersonnalisées à des chercheurs en pédagogie pour évaluer l'efficacité de notre programme. Nous ne divulguerons pas de données dépersonnalisées sauf si nous sommes certains qu'elles ne peuvent être individualisées, cette certitude étant due à la suppression de tous les identifiants personnels directs et indirects, et les chercheurs en pédagogie ont attesté par écrit qu'ils ne tenteront pas d'individualiser les personnes, les classes et les écoles.

Nous sommes susceptibles d'utiliser des données dépersonnalisées agrégées telles que le nombre d'utilisateurs de notre service, à des fins de promotion.

## Nos modalités de stockage sécurisé des données

XtraMath prend la sécurité au sérieux. Nous mettons en œuvre une gamme de mesures de sécurité conformes aux usages de notre secteur d'activité afin de prévenir tout accès non autorisé aux données de nos utilisateurs. Ces mesures comprennent, entre autres : la minimisation des données collectées, le cryptage des données en transit via HTTPS, le hachage des données sensibles, comme les mots de passe, la suppression des données périmées, le verrouillage des installations physiques, la formation de nos employés, et la sécurité des comptes administrateurs.

## Stockage et transfert international des données

XtraMath stocke et traite toutes les données sur des serveurs qui se trouvent aux États-Unis. Tous les serveurs qui stockent les données d'XtraMath sont exploités par des agents de traitement tiers, qui sont de confiance et avec lesquels nous avons des contrats comportant des dispositions relatives au traitement des données. Nos fournisseurs sont certifiés au titre des [boucliers de protection des données UE-États-Unis et Suisse-États-Unis](#) pour mieux protéger les données de nos utilisateurs internationaux. Pour de plus amples informations, voir l'annexe A, [Liste des fournisseurs tiers](#).

## Réponse en cas de violation de Données à caractère personnel

Si nous adhérons aux usages de notre secteur pour sauvegarder les données, aucun service ne peut garantir la sécurité absolue des données. Nous disposons d'un plan d'intervention en cas de violation de Données à caractère personnel que nous mettons en œuvre en cas de découverte d'un accès non autorisé à de telles données. Notre intervention comprend : des mesures pour faire cesser la perte des données ou l'accès non autorisé, une enquête pour comprendre l'origine de la violation, le contact de tous les utilisateurs concernés dans les plus brefs délais par courrier électronique, la notification des forces de l'ordre et des administrations publiques concernées le cas échéant.

## Conservation et effacement des données

XtraMath ne conserve les Données à caractère personnel que pendant la durée nécessaire pour assurer la continuité de l'acquisition des compétences en mathématiques par les élèves et faciliter le travail des parents et des enseignants. Nous fermons les comptes des utilisateurs et effaçons toutes les données identifiables qui y sont associées sur simple demande. La plupart des données sont aussi automatiquement supprimées après un certain temps. Pour de plus amples informations, voir l'annexe B, [Registre des traitements de données effectués](#).

Nous sommes susceptibles de conserver des données dépersonnalisées agrégées, qui ne peuvent identifier aucun utilisateur particulier, à des fins de recherche et d'amélioration de notre programme. Ces données sont supprimées lorsqu'elles n'ont plus d'utilité.

Nous pouvons fournir une attestation d'effacement des données sur simple demande.

# Conformité aux lois relatives à la protection des données à caractère personnel

XtraMath entend se conformer à toutes les lois relatives à la protection de la vie privée et des données dans l'ensemble des pays où elle mène ses activités. Voir le livre blanc d'XtraMath sur la protection des Données à caractère personnel des élèves pour de plus amples informations sur cette conformité. Voici des exemples de réglementation particulière que nous respectons :

## États-Unis

**Children's Online Privacy Protection Act (COPPA)** : En qualité d'entité à but non lucratif, XtraMath n'est pas soumise à la [COPPA](#). Nous respectons néanmoins entièrement les dispositions de cette loi comme si nous y étions obligés. Les enfants de moins de 13 ans ne peuvent créer de compte. Nous ne collectons des données sur l'utilisation et les résultats obtenus auprès des élèves que du fait qu'ils ont réalisé des activités pédagogiques, et nous n'utilisons ces données qu'à des fins pédagogiques. Si nous apprenons qu'un enfant utilise XtraMath sans avoir l'autorisation de le faire, nous fermons le compte.

**Family Education Rights Protection Act (FERPA)** : Les Écoles aux États-Unis peuvent fournir des données sur des élèves à XtraMath tout en se conformant à la loi [FERPA](#). Quand une École nous fournit les Données à caractère personnel d'un élève (ou ses informations personnelles identifiables) en vertu de l'exception relative au statut de représentant officiel d'une école prévue par la FERPA, elle conserve la maîtrise de ces données. XtraMath n'utilisera et ne divulguera ces données que selon les modalités prévues par nos Conditions et conformément à la loi.

## International

**Règlement général sur la protection des données (RGPD)** : Dans le cadre de son respect du [RGPD](#), XtraMath défend et respecte tous les droits des personnes physiques concernées par les données. Nous réduisons les données collectées et traitées au strict minimum et nous n'utilisons ces données que selon les modalités décrites dans cette politique. Pour de plus amples informations sur les données que nous traitons, la durée pendant laquelle nous les conservons, la finalité des traitements effectués, et les dispositions sur lesquelles nous nous fondons pour ce faire en vertu du RGPD, voir l'annexe B, [Registre des traitements effectués](#). Pour s'opposer au traitement, ou demander l'effacement ou l'accès aux données, contacter notre délégué à la protection des données par e-mail : [privacy@xtramath.org](mailto:privacy@xtramath.org).

# Cookies et stockage local

*XtraMath a l'intention d'arrêter d'utiliser des cookies d'ici le 1er août 2018.*

XtraMath utilise deux types de cookies. Ces cookies peuvent être effacés en réglant les paramètres du navigateur : [aboutcookies.org](http://aboutcookies.org) donne des instructions sur la gestion des cookies dans de nombreux navigateurs.

- Les cookies de **Google Analytics** nous permettent de voir des informations comme le nombre de visiteurs sur notre site et les pages sur lesquelles ils se rendent le plus souvent.
- Des cookies **Vimeo** sont stockés lorsque les utilisateurs regardent les vidéos de notre page d'accueil et ces cookies enregistrent les paramètres du lecteur vidéo.

Le site web d'XtraMath utilise des fichiers « LocalStorage » pour mémoriser les informations de connexion des utilisateurs (s'ils choisissent la mémorisation). Nous utilisons également « SessionStorage » pour améliorer les performances pendant les activités des élèves en stockant temporairement les données relatives aux activités sur l'appareil. Il n'est pas nécessaire d'utiliser LocalStorage et SessionStorage pour utiliser XtraMath. Les utilisateurs peuvent effacer les informations de connexion mémorisées à tout moment sur la page de connexion correspondante. Les utilisateurs peuvent également effacer toutes les données stockées dans LocalStorage en utilisant le bouton « Effacer maintenant » sur notre [page d'assistance](#), ou en modifiant les paramètres de leur navigateur.

Les applis mobiles d'XtraMath utilisent des données d'application aux mêmes fins que les interfaces LocalStorage et SessionStorage des navigateurs. Les utilisateurs peuvent aussi effacer les informations de connexion mémorisées sur les pages de connexion des applications. La désinstallation des applis supprimera toutes les données stockées localement. Certains appareils permettent aussi aux utilisateurs d'effacer les données d'application stockées localement sans désinstaller l'application.

## Pour nous contacter

Si vous avez des questions ou des incertitudes à propos de la protection des données, pour vous opposer au traitement de vos données ou si vous souhaitez faire une demande d'accès ou d'effacement de vos Données à caractère personnel ou de celles de votre enfant, contactez nous par e-mail à : [privacy@xtramath.org](mailto:privacy@xtramath.org). Vous pouvez aussi nous écrire à l'adresse suivante : XtraMath, 4700 42nd Ave SW #580, Seattle, WA 98116, États-Unis

# Annexe A : Liste des fournisseurs tiers

Cette liste sera mise à jour régulièrement afin qu'y figurent tous les fournisseurs tiers auxquels XtraMath communique ses données d'utilisateurs.

Nom du fournisseur	Données communiquées au fournisseur	Objet	Politiques applicables
AWS	Données de compte utilisateur, dont le nom, l'adresse électronique et l'utilisation du programme.	Hébergement de bases de données via des serveurs à distance	<a href="#">Politique de confidentialité</a>
Google	Identifiant anonyme créé par cookie	Analyse du site web	<a href="#">Politique de confidentialité</a>  <a href="#">Module complémentaire de désactivation pour navigateur</a>
	Adresse IP	Service de	<a href="#">Politique de</a>

MaxMind		géolocalisation	<a href="#">confidentialité</a>
Vimeo	Identifiant anonyme créé par cookie, paramètres du lecteur vidéo	Activer la lecture de vidéos intégrées (mémoire du volume, si la vidéo est en pause, etc.)	<a href="#">Politique de confidentialité</a>

## Annexe B : Registre des traitements de données effectués

Nous avons constitué ce registre pour être le plus transparent possible sur la manière dont nous utilisons les données de nos utilisateurs. Ce registre nous aide aussi à respecter la loi européenne. Sauf indication contraire dans le registre ci-après, nous traitons les données des utilisateurs pour des motifs légitimes.

Type de compte	Type de données	Finalité du traitement	Effacement

Élève	Prénom, code secret, adresse électronique du parent ou de l'enseignant, classe	Accès au compte et identifiants	À la fermeture du compte Certaines informations sont supprimées si l'élève quitte la classe ou le compte lié.
	Fournisseur d'authentification unique et identifiant haché	Accès au compte à l'aide d'un justificatif d'identité de tiers optionnel	À la demande ou à la fermeture du compte
	Classe	Déterminer le niveau d'activité initial. Une fois dépersonnalisées et agrégées, données utilisées pour analyser l'utilisation du programme.	À la fermeture du compte
	Paramètres du programme : programme actuel, options d'interface utilisateur, langue préférée, etc.	Customisation des activités. Une fois dépersonnalisées et agrégées, données utilisées pour analyser l'utilisation du programme.	À la fermeture du compte

	Données sur les activités	Customisation des activités et création des rapports de progression. Une fois dépersonnalisées et agrégées, données utilisées pour analyser l'utilisation du programme.	À la fermeture du compte Certaines données sont effacées lorsque l'utilisateur redémarre un programme. Les données détaillées sur les activités sont effacées après un an.
	Nom, « nom employé par les élèves », adresse électronique, mot de passe haché	Accès au compte et identifiants	À la fermeture du compte

Parent ou enseignant	Adresse e-mail	Envoyer des annonces, alertes, rapports ou rappels par e-mail	Le traitement peut être arrêté sur simple demande. Effacement des données à la fermeture du compte
	Adresse e-mail	Partage avec les comptes liés accédant au même élève ou à la même classe (pour plus de transparence et augmenter la sécurité des données des élèves)	Effacement des données à la fermeture du compte
	Paramètres du compte : type de compte, préférences e-mail, fuseau horaire, etc.	Créer des rapports de progression et conserver les préférences concernant les données	À la fermeture du compte
	Identifiants électroniques : changement de compte horodatages, version, etc.	Support technique et sécurité des comptes	À la fermeture du compte

Parent ou enseignant	Fournisseur d'authentification unique et identifiant haché	Accès au compte à l'aide d'un justificatif d'identité de tiers optionnel	À la demande ou à la fermeture du compte
	Adresse IP	Déterminer le fuseau horaire à l'inscription	Donnée non stockée
	Adresse IP hachée	Sécurité des comptes	Au bout d'un an ou à la fermeture du compte
Enseignant	Adresse IP hachée	Accélérer l'installation de la salle de classe sur plusieurs appareils	Après 24 heures
	Nom de la classe, fin de la classe, noms des élèves	Créer des rapports de progression et faciliter l'utilisation du programme	À la demande, à la fermeture du compte,

			ou un an après la fin de la classe.
Tous les utilisateurs	Adresse IP hachée, journaux des modifications	Sécurité des réseaux	Après 90 jours
	Données d'utilisation dépersonnalisées et agrégées	Amélioration et développement des produits, activités de promotion et recherche pédagogique	Jusqu'à ce qu'elles n'aient plus d'utilité

1. Comptes élèves : la fermeture des comptes intervient à la demande, automatiquement après deux années d'inactivité, ou un mois après qu'ils cessent d'être liés à aucun compte enseignant ou compte parent.
2. Comptes parents : la fermeture des comptes intervient à la demande, ou automatiquement après deux années d'inactivité.
3. Comptes enseignants : la fermeture des comptes intervient à la demande.